



**කැලණිය විශ්වවිද්‍යාලය**  
**මානවශාස්ත්‍ර පීඨය - වාග්විද්‍යා අංශය**  
**භාෂා පරිවර්තන සහ භාෂණ පරිවර්තන ඩිප්ලෝමා පාඨමාලාව 2019**  
**සඳහා අයදුම්පත් කැඳවීම**

ඉහත සඳහන් පාඨමාලාව සඳහා අපේක්ෂකයන් ලියාපදිංචි කර ගැනීම පිණිස 2019. 07. 08 සිට 2019. 08. 31 දින තෙක් අයදුම්පත් නිකුත් කෙරේ.

සම්පූර්ණ කරන ලද අයදුම්පත් 2019. 09. 20 දින හෝ ඊට පෙර ලැබෙන සේ **සම්බන්ධීකාරක, භාෂා පරිවර්තන සහ භාෂණ පරිවර්තන ඩිප්ලෝමා පාඨමාලාව, වාග්විද්‍යා අංශය, කැලණිය විශ්වවිද්‍යාලය, කැලණිය** යන ලිපිනයට ලියාපදිංචි තැපෑලෙන් එවිය යුතු අතර, කවරයේ ඉහළ වම් කෙළවරේ “භාෂා පරිවර්තන සහ භාෂණ පරිවර්තන ඩිප්ලෝමා පාඨමාලාව - 2019” යනුවෙන් සඳහන් කළ යුතුය.

අසම්පූර්ණ හෝ ප්‍රමාද වී ලැබෙන අයදුම්පත් ප්‍රතික්ෂේප විය හැකිය.

මෙම පාඨමාලාව භාෂා පරිවර්තනය සහ භාෂණ පරිවර්තනය පිළිබඳව සෛද්ධාන්තික දැනුමක් සහ ප්‍රායෝගික පුහුණුවක් ලබා දීමට සුදුසු වන පරිදි සකස් කර ඇත.

- භාෂා පරිවර්තන පාඨමාලාව :** I දෙමළ- සිංහල පරිවර්තන පාඨමාලාව  
 (සිංහල සහ දෙමළ භාෂා දැනුම ඇති අපේක්ෂකයන්ට)  
 II ඉංග්‍රීසි - සිංහල පරිවර්තන පාඨමාලාව  
 (ඉංග්‍රීසි සහ සිංහල භාෂා දැනුම ඇති අපේක්ෂකයන්ට)

**පාඨමාලාවේ කාලය :** අධ්‍යයන වර්ෂ එකකි.  
 (සෙනසුරාදා දිනවල පෙ.ව. 9.00 සිට ප.ව. 4.00 දක්වා දේශන පැවැත්වේ.)

**පාඨමාලා ගාස්තුව :** රු. 60,000/= කි. (රුපියල් හැටදහසකි)  
 (පළමු වැනි වාරිකය රු. 35,000.00ක් ඇතුළත් වීමේ දී හා දෙ වැනි වාරිකය රු. 25,000.00ක් මුල් මාස තුන ඇතුළත ගෙවිය යුතු ය.)

**අයදුම් කිරීම සඳහා අවම සුදුසුකම් :** අ.පො.ස. (උසස් පෙළ ) විභාගයෙන් සමත්වීම

**පාඨමාලාවට තෝරා ගැනීම:** වාග්විද්‍යා අංශය මගින් පවත්වන භාෂා ප්‍රවීණතා ඇගයීමේ විභාගයෙන් සමත්වීම

**පාඨමාලාවේ ආරම්භය:** 2019 ඔක්තෝබර්

**පාඨමාලා අයදුම්පත්:** කැලණිය විශ්වවිද්‍යාලයේ අංක 055-100110667549 දරන පුනරාවර්තන ගිණුමට බැර වන පරිදි “භාෂා පරිවර්තන සහ භාෂණ පරිවර්තන ඩිප්ලෝමා පාඨමාලාව - 2019” යනුවෙන් සඳහන් කොට මහජන බැංකුවේ ඕනෑම ශාඛාවකට රු. 750.00ක් ගෙවා ලබා ගත් රිසිට්පත වාග්විද්‍යා අංශය වෙත යොමු කිරීමෙන් පාඨමාලා අයදුම්පත සහ විස්තර පත්‍රිකාව ලබා ගත හැකිය.  
 තැපැල් මගින් අයදුම්පත් ඉල්ලුම් කිරීමේදී ඉල්ලුම් කරන කවරයේ වම් කෙළවරේ “භාෂා පරිවර්තන සහ භාෂණ පරිවර්තන ඩිප්ලෝමා පාඨමාලාව - 2019 අයදුම්පත් ලබා ගැනීම” යනුවෙන් සඳහන් කළ යුතුය. අදාළ බැංකු රිසිට්පත සමඟ ඉල්ලුම්කරුගේ නම සහ ලිපිනය ලියන ලද රු. 15.00 ක් වටිනා මුද්දර ඇල වූ 9"x4" ප්‍රමාණයේ ලියුම් කවරයක් ඉහත ලිපිනයට 2019.08.31 දිනට පෙර එවිය යුතුය.

පාඨමාලාව සම්බන්ධ වැඩි විස්තර ලබා ගැනීම සඳහා සම්බන්ධීකාරක, වාග්විද්‍යා අංශය K2-116 කැලණිය විශ්වවිද්‍යාලය, කැලණිය.  
 දුරකථන අංක : 0112908786, 0112908793

**ලේඛකාධිකාරී**  
 2019. 06. 24



UNIVERSITY OF KELANIYA  
Faculty of Humanities - Department of Linguistics

## Diploma in Translation and Interpretation - 2019

Applications for the entry of the above diploma will be issued by the Department of Linguistics from 08.07.2019 to 31.08.2019.

The completed application should be sent to the “**Coordinator, Diploma in Translation and Interpretation, Department of Linguistics, University of Kelaniya, Kelaniya**” addressed by registered post on or before 20.09.2019, and “**Diploma in Translation and Interpretation -2019**” should be written on top left hand corner of the envelope.

Incomplete or late applications can be rejected.

The objective of the programme is to provide candidates with necessary knowledge and practice required for professional translators/ interpreters.

**Translation Course** : I Tamil- Sinhala Translation Course  
(Candidates who have language skills in both Sinhala and Tamil)  
II English- Sinhala Translation Course  
(Candidates who have language skills in both English and Sinhala)

**Course Duration** : One year (Saturdays 9.00 a.m. to 4.00 p.m.)

**Fee** : Rs. 60,000/- (Sixty thousand Rupees only)  
The first installment which is Rs. 35,000/- (thirty five thousand rupees) has to be paid at the time of registration and the second installment which is Rs. 25,000/- (twenty five thousand rupees) has to be paid within three months from registration.

**Entry Requirements** : Passed the G.C.E. (A/L) exam.

**Entering Methods** : All the applicants are expected to pass the language Proficiency test conducted by the Department of Linguistics, University of Kelaniya.

**Commence** : October 2019

**Procedure for application:** Application forms and details could be obtained from the Department of Linguistics (from 01.07.2019 to 31.08.2019) by paying Rs.750/= to the account number 055-100110667549 of University of Kelaniya with the title “**Diploma in translation and Interpretation-2019**” at any branch of People's Bank.

Those who are expected to get the application forms by mail, send the relevant bank receipt together with a self addressed stamped (Rs.15.00) envelope (9”x4”) on or before 20.09.2019 to the above address. When obtaining the application forms by post, the top left hand corner of the envelope should be marked as “Diploma in Translation and Interpretation - 2019 (Request for application)”

For further details visit or contact Co-ordinator, Diploma in Translation and Interpretation Programme, Department of Linguistics, (K2-116), University of Kelaniya, Kelaniya.  
T.No. 011-2908786 or 011-2908793.

Registrar  
24.06.2019



**களனிப் பல்கலைக்கழகம்**  
**மானிடவியல் பீடம் - மொழியியல் துறை**  
**மொழிபெயர்ப்பும் உரைபெயர்ப்பும் டிப்ளோமாக் கற்கைநெறி - 2019**

மேற்குறிப்பிட்ட கற்கை நெறிக்கான விண்ணப்பப்படிவங்களை மொழியியல் துறையில் 2019.07.08 ஆம் திகதி முதல் 2019.08.31 ஆம் திகதி வரை பெற்றுக்கொள்ளலாம். பூர்த்தி செய்யப்பட்ட விண்ணப்பப்படிவங்கள் 2019.09.20 ஆம் திகதி வரை ஏற்றுக்கொள்ளப்படும்.

மொழிபெயர்ப்பு மற்றும் உரைபெயர்ப்பாளர்களுக்குத் தேவையான அறிவையும் பயிற்சியையும் வழங்குவதே இக்கற்கை நெறியின் பிரதான நோக்கமாகும்.

**மொழிபெயர்ப்புக் கற்கைநெறி:** I. தமிழ் - சிங்களம் மொழிபெயர்ப்புக் கற்கைநெறி.  
(விண்ணப்பதாரர்கள் சிங்களம் மற்றும் தமிழ் மொழிகளில் தேர்ச்சியுடையவராக இருத்தல் வேண்டும்.)

II. ஆங்கிலம் - சிங்களம் மொழிபெயர்ப்புக் கற்கை நெறி.  
(விண்ணப்பதாரர்கள் ஆங்கிலம் மற்றும் சிங்கள மொழிகளில் தேர்ச்சியுடையவராக இருத்தல் வேண்டும்.)

**கற்கைநெறிக் காலம்:** ஒரு வருடம்  
(சனிக்கிழமைகளில் காலை 9.00 முதல் மாலை 4.00 வரை நடைபெறும்)

**விண்ணப்பிப்பதற்கான தகுதி:** க.பொ.த (உயர்தரப்) பரீட்சையில் சித்தி.

**கற்கைநெறிக்குத் தெரிவு செய்யப்படும் முறை:**  
விண்ணப்பதாரர் களனிப் பல்கலைக்கழகத்தின் மொழியியல் துறையினால் நடாத்தப்படும் மொழித்திறன் தகுதிகாண் பரீட்சையில் சித்தி பெறுதல் வேண்டும்.

**கட்டணம்:** ரூபா. 60,000.00 (அறுபதாயிரம் ரூபா.)  
(முதற்வணைக் கட்டணமான 35,000.00 ரூபாவைச் செலுத்திப் பதிவுசெய்தபின் இரண்டாம் தவணைக் கட்டணமான 25,000.00 ரூபா மூன்று மாதங்களுக்குள் செலுத்தப்படல் வேண்டும்.)

**கற்கைநெறி ஆரம்பம்:** ஜப்பசி 2019.

**விண்ணப்பிக்கும் முறை:**

எந்தவொரு மக்கள் வங்கிக் கிளையிலும் 055-100110667549 என்ற கணக்கு இலக்கத்திற்கு ரூ.750 பணத்தைச் செலுத்தி அதற்கான வரவுத்துண்டை மொழியியல் துறையில் சமர்ப்பிப்பதன் மூலம் விண்ணப்பப்படிவத்தைப் பெற்றுக்கொள்ளலாம். கட்டணம் செலுத்தும் வரவுத் துண்டில் “Diploma in Translation and Interpretation - 2019 (Request for application)” எனக் குறிப்பிடுதல் வேண்டும்.

தபால் மூலம் விண்ணப்பப்படிவங்களைப் பெற விரும்புவோர் வங்கியில் பணம் செலுத்திய பற்றுச் சீட்டுடன் ரூ. 15.00 பெறுமதியான முத்திரை ஒட்டப்பட்டுள்ள சுய முகவரியிடப்பட்ட கடித உறை ஒன்றையும் (9”x4”) “Coordinator, Diploma in Translation and Interpretation, Department of Linguistics, University of Kelaniya, Kelaniya” எனும் முகவரிக்கு 2019.08.31 ஆம் திகதியிற்கு முன்னர் அனுப்பி வைப்பதன் மூலம் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

பூர்த்தி செய்யப்பட்ட விண்ணப்பப்படிவங்கள் மேற்குறிப்பிட்ட முகவரிக்கு 2019.09.20 ஆம் திகதியன்றோ அல்லது அதற்கு முன்னதாகவோ அனுப்பி வைக்கப்படுதல் வேண்டும். கடித உறையின் இடது பக்க மேல் மூலையில் “Diploma in Translation and Interpretation - 2019” எனக் குறிப்பிடுதல் வேண்டும்.

பூர்த்தி செய்யப்படாத மற்றும் உரிய காலத்திற்குள் கிடைக்கப்பெறாத விண்ணப்பப் படிவங்கள் ஏற்றுக்கொள்ளப்படமாட்டாது என்பதைக் கவனத்திற் கொள்ளவும். இக்கற்கைநெறி தொடர்பான மேலதிகத் தகவல்களுக்கு, பாடநெறி இணைப்பாளர், மொழியியல் துறை, K2 - 116, களனிப் பல்கலைக்கழகம் என்ற முகவரியுடனோ அல்லது 0112 2908786, 0112-908786, 0112-908793 எனும் தொலைபேசி இலக்கங்களினூடாகவோ தொடர்பு கொள்ளலாம்.

பதிவாளர்  
2019. 06. 24



Application No.	
-----------------	--

**APPLICATION FOR  
DIPLOMA IN TRANSLATION AND INTERPRETATION-2019  
Faculty of Humanities, Department of Linguistics  
University of Kelaniya**

Stream of Study:- Sinhalese/Tamil  Sinhalese/English  \*Please tick

01. Name in Full (Sinhala/Tamil)


02. Name in Full (IN ENGLISH BLOCK LETTERS)


03. Name with Initials (IN ENGLISH BLOCK LETTERS) :

Rev./Ven.		Dr.		Mr.		Mrs.		Miss.		*Please tick
-----------	--	-----	--	-----	--	------	--	-------	--	--------------

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

04. Date of Birth: 

D	D		M	M		Y	Y	Y	Y
---	---	--	---	---	--	---	---	---	---

05. NIC No:

06. First Language: Sinhalese  Tamil  English  \*Please tick

07. Employment:

08. Address:- Personal:- (in English)


Office: (in English)


10. Tel No.

Home																		
------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Mobile (if any)																		
-----------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Office																		
--------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

E-mail																		
--------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

11. Educational Qualifications

G.C.E.O/L -			
Subject	Gr.		
1.		5.	
2.		6.	
3.		7.	
4.		8.	

G.C.E.A/L		
Subject	Gr.	
1.		
2.		
3.		
4.		

12. Other Qualifications: (Diploma /Degree, etc)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

13. If your application is a downloaded one, the bank receipt issued upon the payment of Rs. 750.00 should be attached to it.

Branch of the Bank:

Date of payment:

I certify that the above information is true and correct, I am aware that my candidature may be cancelled if the information provided by me found false or incorrect.

Date:

*Signature of the Applicant*

Office use only

Recommended/ Not Recommended

.....  
Head of the Department

Mailing Address :-

*Coordinator  
Diploma in Translation and Interpretation,  
Department of Linguistics,  
University of Kelaniya, Kelaniya.*